Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς·

ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου·

ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου·

γενηθήτω τὸ θέλημά σου,

ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς·

τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον·

καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν,

ὡς καὶ ἡμεῖς ⌜ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν·

καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,

ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

# COMPITI PER CASA

## ESERCITAZIONE pag 31

ESERCITAZIONE

1. βλέπομεν, λύετε, ἐσθίεις, λέγουσι, ἔχει, πίνω.
2. ἐσμέν, λέγετε, ἁμαρτάνεις, ἁμαρτάνομεν, τάσσομεν, φέρει, εἶ.
3. χαῖρε, χαίρετε, γινώσκεις, στέλλει, πιστεύεις, εὑρίσκομεν.
4. ὁ ἄγγελος Γαβριὴλ λέγει τῇ παρθένῳ· χαῖρε Μαρία.
5. ὁ Κύριος Ἰησοῦς λέγει τοῖς ἀποστόλοις· ἐσθίετε τὸν ἄρτον καὶ πίνετε τὸν οἶνον τοῦ ποτηρίου.
6. Ἰωάννης βλέπει τὸν Ἰησοῦν καὶ λέγει· ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ.

# GRECO BIBLICO
# LEZIONE 4

## IL VERBO εἰμί
## LA PRIMA DECLINAZIONE

# IL VERBO εἰμί

| | | | indicativo | | imperativo | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sing.** → | 1ª | → | εἰμί | io sono | | |
| | 2ª | → | εἶ | tu sei | ἴσθι | sii tu! |
| | 3ª | → | ἐστί(ν) | egli è | ἔστω | sia egli! |
| **Duale** → | 2ª | → | ἐστόν | voi due siete | ἔστον | siate voi due! |
| | 3ª | → | ἐστόν | loro due sono | ἔστων | siano loro due! |
| **Plur.** → | 1ª | → | ἐσμέν | noi siamo | | |
| | 2ª | → | ἐστέ | voi siete | ἔστε | siate voi! |
| | 3ª | → | εἰσί(ν) | essi sono | ἔστων | siano essi! |
| | | | | | (ὄντων / ἔστωσαν) | |

| infinito | |
|---|---|
| εἶναι | essere |

# IL VERBO εἰμί

**Il verbo essere in greco, latino e sanscrito**

Può essere interessante un confronto fra la coniugazione del presente indicativo del verbo essere in greco, latino e sanscrito: in tutti e tre i casi è riconoscibile, infatti, la comune radice indoeuropea *es/s (alternanza apofonica). Se si considera il fatto che il vocalismo sanscrito tende generalmente all'esito -a-, si possono notare fortissime analogie nella flessione del verbo nelle tre diverse lingue:

| | | | greco | latino | sanscrito |
|---|---|---|---|---|---|
| Sing. → | 1ª | → | εἰμί (<*ἐσμι) | *sum* | asmi |
| | 2ª | → | εἶ (<*ἐσσι) | *es* (< *ess*) | asi |
| | 3ª | → | ἐστί(ν) | *est* | asti |
| Duale → | 1ª | → | – | – | svah |
| | 2ª | → | ἐστόν | – | sthah |
| | 3ª | → | ἐστόν | – | stah |
| Plur. → | 1ª | → | ἐσμέν | *sumus* | smah |
| | 2ª | → | ἐστέ | *estis* | stha |
| | 3ª | → | εἰσί(ν) (<*σεντι) | *sunt* | santi |

## Albero genealogico delle lingue indoeuropee




*La derivazione delle lingue indoeuropee da un comune antenato per progressiva differenziazione è spesso rappresentato attraverso lo schema ad albero ideato intorno al 1860 dal filologo tedesco August Schleicher.*

**OSSERVAZIONI**

- L'accento: il verbo εἰμί è enclitico in tutte le forme del presente indicativo tranne che nella 2ª persona singolare.
Tuttavia la voce ἐστι è parossitona (ἔστι):
  - all'inizio di frase;
  - dopo le particelle οὐκ (non), μή (non), εἰ (se), ὡς (come), καὶ (e) e le forme elise τοῦτ' (= τοῦτο) e ταῦτ' (= ταῦτα);
  - quando il verbo significa *esistere* o *essere presente*;
  - quando viene impiegata impersonalmente nel senso di *è possibile*.

Ἐγώ εἰμι τὸ ἄλφα καὶ τὸ ὦ,
λέγει κύριος ὁ θεός, ὁ ὢν
καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος,
ὁ παντοκράτωρ (Ap 1,8)

# LA DECLINAZIONE

- GRECO LINGUA FLESSIVA: MODIFICA LA PARTE TERMINALE DEL NOME (ARTICOLO, SOSTANTIVO, AGGETTIVO E PRONOME)
- Funzione logica della modifica può essere definita anche mediante l'ausilio di preposizioni
- La funzione logica è indipendente dall'ordine delle parole
- La Flessione del nome si chiama : DECLINAZIONE

# ELEMENTI COSTITUTIVI DEL NOME:

1. Radicale
- **<u>Δίκ</u>η, <u>δίκ</u>αιος, <u>δικ</u>αιοσύνη, ἄ<u>δικ</u>ος, ἀ<u>δικ</u>ία**

2. Tema
- **ἄδικο-ς, ἀδικί-α,**

α privativo + radicale +suffisso maschile tematico in **ο**

α privativo + radicale +suffisso di nome di qualità **ια**

3. Desinenza variabile
- μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν **δικαιοσύν(ην)**
- Λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ὑμῶν ἡ **δικαιοσύν(η)** πλεῖον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

# PRIMA DECLINAZIONE

La prima declinazione comprende due gruppi, uno di genere maschile terminante in -ας o in -ης, l'altro di genere femminile terminante in -α o in -η. Cominciamo dal gruppo femminile, più numeroso. Esso appare nel singolare in tre variazioni distinte, cioé:

| | N | G | D | A | V |
|---|---|---|---|---|---|
| SING. | α | ας | ᾳ | αν | α |
| | η | ης | ῃ | ην | η |
| | α | ης | ῃ | αν | α |
| PLUR. | αι | ων | αις | ας | αι |

α Puro
α Impuro Lungo
α Impuro Breve

# PRIMA DECLINAZIONE

- α Puro
- α Impuro Lungo
- α Impuro Breve

La prima forma serve a declinare i nomi il cui tema finisce in -α, preceduta dalle lettere ε, ι, ρ (= α puro). La seconda serve a declinare i nomi terminanti in -η. La terza forma (con alternanza delle vocali α/η nei vari casi), serve a declinare i nomi terminanti in -α, ma questa è preceduta dalle lettere σ, ξ, ζ, ψ, σσ, αιν (= α impuro). I nomi della prima declinazione femminile possono essere ossitoni, parossitoni e proparossitoni. Il genitivo plurale è sempre perispomeno. Per ogni forma segue ora un esempio distinto.

| | | | |
|---|---|---|---|
| SING. | NOMIN. | ὥρα (ora) | γραφή (scrittura) | θάλασσα (mare) |
| | G. | ὥρας | γραφῆς | θαλάσσης |
| | D. | ὥρᾳ | γραφῇ | θαλάσσῃ |
| | A. | ὥραν | γραφήν | θάλασσαν |
| | V. | ὥρα | γραφή | θάλασσα |
| | N. | ὧραι | γραφαί | θάλασσαι |
| | G. | ὡρῶν | γραφῶν | θαλασσῶν |
| | D. | ὥραις | γραφαῖς | θαλάσσαις |
| | A. | ὥρας | γραφάς | καλάσσας |
| | V. | ὧραι | γραφαί | θάλασσαι |

γενεά, ᾶς, ἡ (43)

διακονία, ας, ἡ ἡ (33)
δουλεία, ας, ἡ (5)

ἐκκλησία, ας, ἡ (114)
ἐλαία, ας, ἡ (12)
ἐλευθερία, ας, ἡ (11)
ἐξουσία, ας, ἡ (102)
ἐπαγγελία, ας, ἡ (52)
ἐπιθυμία, ας, ἡ (38)
εὐδοκία, ας, ἡ (9)
εὐλογία, ας, ἡ (16)
εὐσέβεια, ας, ἡ (15)
εὐχαριστία, ας, ἡ (15)
ἐφημερία, ας, ἡ (2)

ἡλικία, ας, ἡ (8)
ἡμέρα, ας, ἡ (388)

θύρα, ας, ἡ (39)
θυσία, ας, ἡ (28)

καρδία, ας, ἡ (156)
κοιλία, ας, ἡ (23)
κοινωνία, ας, ἡ (19)

λέπρα, ας, ἡ (4)
λυχνία, ας, ἡ (12)

μαρτυρία, ας, ἡ (37)

ἐντολή, ῆς, ἡ (68)
ἑορτή, ῆς, ἡ (25)

ζύμη, ης, ἡ (13)
ζωή, ῆς, ἡ (135)

κεφαλή, ῆς, ἡ (75)
κλίνη, ης, ἡ (8)
κραυγή, ῆς, ἡ (6)
κώμη, ης, ἡ (27)

λύπη, ης, ἡ (15)

μορφή, ῆς, ἡ (3)

νεφέλη, ης, ἡ (25)
νύμφη, ης, ἡ (8)

ὀργή, ῆς, ἡ (36)

παραβολή, ῆς, ἡ (50)
πηγή, ῆς, ἡ (11)
πόρνη, ης, ἡ (12)
προσευχή, ῆς, ἡ (36)
πύλη, ης, ἡ (10)

σελήνη, ης, ἡ (9)
σκηνή, ῆς, ἡ (20)
σπουδή, ῆς, ἡ (12)
στολή, ῆς, ἡ (9)
συναγωγή, ῆς, ἡ (56)

βασίλισσα, ης, ἡ (4)

γλῶσσα, ης, ἡ (50)

δόξα, ης, ἡ (165)

θάλασσα, ης, ἡ (91)

μέριμνα, ης, ἡ (6)

ῥίζα, ης, ἡ (16)

σπεῖρα, ης, ἡ (7)

τράπεζα, ης, ἡ (15)

## PRIMA DECLINAZIONE DEI NOMI MASCHILI. ALCUNE PREPOSIZIONI PIÙ COMUNI

I nomi maschili della prima declinazione possono terminare in -ας, e questi sono assai pochi; nel N.T. occorre νεανίας (giovane) e qualche nome proprio, come Ἀνδρέας. Oppure in -ης. Questi non sono molto numerosi e servono specialmente ad indicare alcune professioni, come τελώνης (pubblicano, esattore) o sono nomi propri, come Ἰωάννης, Ἡρῴδης.

Conservano la loro vocale finale in tutti i casi del singolare, ad eccezione del genitivo, quasi sempre in -ου. Il vocativo può essere in -α oppure -η. Nel plurale i nomi maschili hanno la stessa declinazione dei femminili. Lo specchietto seguente ne indica le varie terminazioni e due esempi pratici.

| | N | G | D | A | V |
|---|---|---|---|---|---|
| SING. | -ας | -ου | -ᾳ | -αν | -α |
| | -ης | -ου | -ῃ | -ην | -α/η |
| PLUR. | -αι | -ων | -αις | -ας | -αι |

| | | |
|---|---|---|
| S.N. | νεανίας (giovane) | μαθητής (discepolo) |
| G. | νεανίου | μαθητοῦ |
| D. | νεανίᾳ | μαθητῇ |
| A. | νεανίαν | μαθητήν |
| V. | νεανία | μαθητά |
| P.N. | νεανίαι | μαθηταί |
| G. | νεανιῶν | μαθητῶν |
| D. | νεανίαις | μαθηταῖς |
| A. | νεανίας | μαθητάς |
| V. | νεανίαι | μαθηταί |

# COMPITI PER CASA

Impararea memoria  10 sostantivi pag 33-36

Esercitazione pag 36

ESERCITAZIONE: ricopiare, tradurre e fare l'analisi delle seguenti frasi

1. Ἀρχὴ σοφίας φόβος Κυρίου. ῥίζα σοφίας φόβος Κυρίου. στέφανος σοφίας φόβος Κυρίου, σοφία γὰρ καὶ παιδεία φόβος Κυρίου. Sal 110,10; cfr. Sir 1,14.18.20.27.
2. Λέγει τῷ ὄχλῳ ὁ Ἰησοῦς· ἐγώ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς
3. Καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγει· οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός· ἀκούετε αὐτοῦ. Cfr. Mt 17,5.
4. Οἶκος Θεοῦ ἐστιν ἡ ἐκκλησία, στῦλος τῆς ἀληθείας 1 Tim 3,15.
5. Κύριε, σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ. Cfr. Mt 16,16.

# Desinenze primarie attive, desinenze dell'imperativo e dell'infinito

## A. Prospetto delle desinenze primarie attive

| | | | verbi in -ω | verbi in -μι |
|---|---|---|---|---|
| **Sing.** → | 1ª | → | -ω | -μι |
| | 2ª | → | -ις | -σι (> ς) |
| | 3ª | → | -ι | -τι (> σι) |
| **Duale** → | 2ª | → | -τον | -τον |
| | 3ª | → | -τον | -τον |
| **Plur.** → | 1ª | → | -μεν | -μεν |
| | 2ª | → | -τε | -τε |
| | 3ª | → | -ντι (> ουσι) | -ντι (> ασι) |

■ Sulle desinenze dei verbi in -μι ci soffermeremo più oltre: cfr. 6.2.1 e 6.2.2. Per quanto invece riguarda le desinenze dei verbi in -ω noteremo che:

– la 1ª persona singolare non presenta una vera e propria desinenza, ma l'allungamento della vocale tematica -ο-;

– le desinenze di 2ª e 3ª persona singolare sono di origine incerta e discussa;

– la desinenza della 3ª persona plurale era anticamente -ντι (forma che sopravvive nel dialetto dorico), successivamente diventato -νσι. Poi, per effetto della caduta della nasale davanti a sigma, la desinenza è divenuta -σι con allungamento della vocale precedente: λύοντι > λύονσι > λύουσι

- I verbi in -μι si dividono in *tre classi*:

**1.** verbi radicali con raddoppiamento, che al tema verbale vero e proprio premettono nella formazione del presente e dell'imperfetto una sillaba costituita dalla consonante iniziale del tema stesso seguita dalla vocale -ι;

**Es.** δί-δω-μι TV δο

I principali verbi di questa classe, oltre a δίδωμι, sono τίθημι, ἵημι e ἵστημι.
In τίθημι il raddoppiamento è in τ- per la legge di Grassmann (vd. *Repertorio*, par. 7.2).
Per quanto riguarda ἵημι e ἵστημι il raddoppiamento è meno evidente, giacché, dopo la caduta dell'originaria consonante iniziale, ne è rimasto il solo elemento vocalico:

ἵημι TV jε > ἑ forma originaria del tema del presente: jεjε
ἵστημι TV στα forma originaria del tema del presente: σιστα

**2.** verbi che nel presente e nell'imperfetto indicativo introducono il suffisso -νυ/-ννυ tra tema verbale e desinenza;

**Es.** δείκνυμι TV δεικ σβέννυμι TV σβε

**3.** verbi radicali che nella formazione del presente e dell'imperfetto non modificano il tema verbale (εἰμί, εἶμι, φημί).

| | | | δίδωμι<br>dare | τίθημι<br>porre | ἵστημι<br>collocare |
|---|---|---|---|---|---|
| ***indicativo presente*** | | | | | |
| **Sing.** → | 1ª | → | δί-δω-μι | τί-θη-μι | ἵ-στη-μι |
| | 2ª | → | δί-δω-ς | τί-θη-ς | ἵ-στη-ς |
| | 3ª | → | δί-δω-σι | τί-θη-σι | ἵ-στη-σι |
| **Duale** → | 2ª | → | δί-δο-τον | τί-θε-τον | ἵ-στα-τον |
| | 3ª | → | δί-δο-τον | τί-θε-τον | ἵ-στα-τον |
| **Plur.** → | 1ª | → | δί-δο-μεν | τί-θε-μεν | ἵ-στα-μεν |
| | 2ª | → | δί-δο-τε | τί-θε-τε | ἵ-στα-τε |
| | 3ª | → | δι-δό-ασι(ν) | τι-θέ-ασι(ν) | ἱ-στᾶσι(ν) |
| ***imperativo presente*** | | | | | |
| **Sing.** → | 2ª | → | δίδου | τίθει | ἵστη |
| | 3ª | → | δι-δό-τω | τι-θέ-τω | ἱ-στά-τω |
| **Duale** → | 2ª | → | δί-δο-τον | τί-θε-τον | ἵ-στα-τον |
| | 3ª | → | δι-δό-των | τι-θέ-των | ἱ-στά-των |
| **Plur.** → | 2ª | → | δί-δο-τε | τί-θε-τε | ἵ-στα-τε |
| | 3ª | → | δι-δό-ντων | τι-θέ-ντων | ἱ-στά-ντων |
| | | → | (δι-δό-τωσαν) | (τι-θέ-τωσαν) | (ἱ-στά-τωσαν) |
| ***infinito presente*** | | | δι-δό-ναι | τι-θέ-ναι | ἱ-στά-ναι |